



National Defence
National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Défense nationale
Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-
abidreceiving.pwgsc@tpsgc-
pwgsc.gc.ca

Via ePost \ Postel
Bid Fax: (819) 997-9776

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 EST

:
On - Décembre 18th, 2020

Title/Titre Maintenance ULSSDS – Plusieurs NSN	Solicitation No – N° de l'invitation W8482-218517
Date of Solicitation – Date de l'invitation Novembre 18th, 2020	
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Michael Dettorre D Mar P 4-3-6-2 Michael.Dettorre@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone	FAX No – N° de fax
Destination See herein	

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	4
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	4
1.2 BESOIN.....	4
1.3 COMPTE RENDU	4
1.4 ACCORDS COMMERCIAUX.....	4
1.5 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	4
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	4
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	4
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	5
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	5
2.4 LOIS APPLICABLES	5
2.5 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS.....	6
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	6
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	7
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	7
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION - ARTICLES MULTIPLES.....	9
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	10
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	10
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	11
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	11
6.2 BESOIN.....	11
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	11
6.4 DURÉE DU CONTRAT.....	11
6.5 RESPONSABLES.....	11
6.6 PAIEMENT	12
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	13
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	14
6.9 LOIS APPLICABLES	14
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	14
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE.....	14
6.12 CONDITION DU MATÉRIEL - CONTRAT	14
6.13 CLAUSES DU GUIDE DES CUA.....	14
6.14 AMIANTE	15
6.15 DURÉE DE CONSERVATION	15
6.16 EMBALLAGE.....	15
6.17 ASSURANCE DE LA QUALITÉ	16
6.18 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION (MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE).....	17
6.19 RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS	21
6.20 ÉQUIVALENCE DU MATÉRIEL.....	21
ANNEXE « A » DÉTAILS DES ARTICLES	23
ANNEXE 1 DE L'ANNEXE A - CODES DE LIVRAISON ET DE FACTURATION	49

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W8482-218517

N° de réf. du client - Client Ref. No.

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID

25D

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT	50
ANNEXE « C » DESCRIPTION DU TEXTE LONG	61
ANNEXE « D » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS - INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	67

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences relatives à la sécurité

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

1.2 Besoin

Le besoin est détaillé à l'annexe << A >>, Détail de l'élément à la ligne.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de :

- l'Accord de libre-échange Canadien
- l'Accord de libre-échange Canada-Corée
- l'Accord de libre-échange Canada-Chili
- l'Accord de libre-échange Canada-Colombie
- l'Accord de libre-échange Canada-Honduras
- l'Accord de libre-échange Canada-Panama
- l'Accord de libre-échange Canada-Pérou

1.5 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante, avec les modifications suivantes :

- a. La section 02, Numéro d'entreprise - approvisionnement, est supprimée dans sa totalité.

2.1.1 Clauses du Guide des CCUA

[B1000T](#) (2014-06-26), Condition du matériel – soumission

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Remarque : Pour les soumissionnaires qui choisissent de présenter leurs soumissions en utilisant Connexion postal pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante :

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#) ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postal si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal. »

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 7 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province

ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
- Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
 - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

- Section I : Soumission technique
- Section II : Soumission financière
- Section III : Attestations
- Section IV : Renseignements supplémentaires

Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel aura préséance sur le libellé des autres copies.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.



3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « D » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « D » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

-
- a) Le soumissionnaire doit indiquer le Numéro d'identification de la pièce ainsi que le NCAGE/NSCN.
 - b) Le soumissionnaire proposant un produit équivalent ou substituant doit fournir la marque, le numéro de modèle et/ou numéro d'identification de la pièce et le NCAGE/NSCN.

4.1.1.2 Produits équivalents - Soumission

- a) La présente demande de soumissions comprend des exigences relatives à la proposition de matériel (chaque élément constituant un article distinct) dont la marque, le numéro de nomenclature de l'OTAN (NNO) ou le numéro de pièce ont été précisés afin d'en assurer la compatibilité, l'interopérabilité et l'interchangeabilité avec le matériel existant appartenant au Canada.
- b) Lorsque du matériel mentionné dans cette demande de soumissions est décrit par son NNO ou son numéro de pièce et que plus d'un numéro de pièce est associé à un même article visé par un NNO, l'équivalence sera déterminée par rapport au premier numéro de pièce indiqué pour ce NNO. Sauf mention contraire dans la présente demande de soumissions, les autres numéros de pièce énumérés sous ce NNO seront considérés comme satisfaisant à l'exigence sans nécessiter une évaluation à titre de produit équivalent.
- c) Lorsque le matériel proposé est désigné par un numéro de pièce de rechange (produit remplacé ou obsolète) par le fabricant d'équipement d'origine d'un numéro de pièce figurant sous un article, il doit être évalué comme un produit équivalent en vertu du présent article pour être considéré comme satisfaisant à l'exigence.
- d) Les produits dont la forme, le montage, la fonction et la qualité sont équivalents et qui sont entièrement compatibles, interchangeables et interopérables avec le matériel existant appartenant au Canada, comme décrit dans les liens Web susmentionnés pour chaque article, seront pris en considération si le soumissionnaire :
 - i. indique clairement la marque, le numéro de nomenclature de l'OTAN ou le numéro de pièce du produit équivalent proposé;
 - ii. fournit les caractéristiques complètes et les documents techniques descriptifs pour chaque équivalent proposé;
 - iii. fournit des preuves de la conformité du produit équivalent qu'il propose en démontrant que celui-ci respecte tous les critères de rendement obligatoires énoncés dans la présente demande de soumissions;
 - iv. démontre que le matériel est entièrement compatible, interopérable et interchangeable avec les articles correspondants précisés dans la présente demande de soumissions;
 - v. indique clairement les caractéristiques, les documents et les descriptions techniques qui démontrent l'équivalence du produit proposé.
- e) Si la demande lui en est faite au cours de l'évaluation, le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante un échantillon de l'équivalent proposé aux fins d'essai.

-
- f) Si la demande lui en est faite au cours de l'évaluation, le soumissionnaire doit faire une démonstration du produit équivalent qu'il propose.
- g) Les produits équivalents proposés seront jugés non recevables si :
- i. la soumission ne contient pas tous les renseignements demandés par l'autorité contractante (dont les certificats) pour évaluer l'équivalence du produit proposé, y compris ceux qu'elle demande durant l'évaluation en complément de la soumission (remarque : il incombe aux soumissionnaires de fournir tous les renseignements demandés ci-dessus pour l'évaluation de l'équivalence; toutefois, il est entendu par tous les soumissionnaires que le gouvernement du Canada a le droit, sans avoir l'obligation, de demander les renseignements supplémentaires qu'il juge nécessaires pour trancher sur l'équivalence);
 - ii. l'autorité contractante détermine que l'équivalent proposé ne satisfait pas aux exigences obligatoires précisées dans la présente demande de soumissions; ou
 - iii. l'autorité contractante détermine que la forme, le montage, la fonction ou la qualité de l'équivalent proposé n'équivaut pas aux articles mentionnés dans la demande de soumissions, ou que l'équivalent proposé n'est pas entièrement compatible, interopérable et interchangeable avec le matériel que possède déjà le gouvernement du Canada.

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0222T](#) (2014-06-26), Évaluation du prix - soumissionnaires établis au Canada et à l'étranger

4.2 Méthode de sélection - Articles multiples

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse *globalement*.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fautive, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Dispositions relatives à l'intégrité- Liste des noms

Les soumissionnaires qui sont incorporés, y compris ceux qui offrent une coentreprise, doivent fournir une liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire.

Les soumissionnaires qui soumissionne en tant qu'entreprise individuelle, ainsi que ceux qui offrent une coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaires.

Les soumissionnaires qui enchèrent en tant que sociétés, entreprises ou partenariats n'ont pas besoin de fournir une liste de noms.

5.2.3 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Détails des articles.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2020-05-28) Conditions générales - biens (complexité moyenne) Les clauses et conditions suivantes s'appliquent au contrat et en font partie intégrante, avec les modifications suivantes:

« Canada », « Couronne », « Sa Majesté » ou « État » désigne Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et toute autre personne dûment autorisée à agir au nom de ce ministre ou, s'il y a lieu, un ministre auquel le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux a délégué ses pouvoirs ou ses fonctions et toute autre personne dûment autorisée à agir au nom de ce ministre

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'à la fin de la période de garantie indiquée à l'article 9 de la clause [2010A](#) (2020-05-28) Conditions générales - biens (complexité moyenne) inclusivement.

6.4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le _____.

Le MDN se réserve le droit de demander que la date de livraison soit modifiée, soit avant ou après le 31 Mars 2021.

6.4.3 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » du contrat.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Michael Dettorre
 Titre : Materiel Acquisition and Support Officer
 Organisation : DO Mar P 4-3-6-2
 Adresse : 101 Colonel By Drive
 Ottawa, Ontario, K1A 0K2
 Courriel : Michael.Dettorre@forces.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : _____
 Titre : _____
 Organisation : _____
 Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____
 Courriel : _____.

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
 Titre : _____
 Organisation : _____
 Adresse : _____

Téléphone : ____ ____ _____
 Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé dans l'annexe B. Les droits de douane sont exclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Modalités de paiement

Clause du *Guide des CCUA* [H1001C](#) (2008-05-12) Paiements multiples

Clause du *Guide des CCUA* [C3015C](#) (2017-08-17), Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

Clause du *Guide des CCUA* [C2000C](#) (2007-11-30), Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

Clause du *Guide des CCUA* [C2608C](#) (2020-07-01), Documentation des douanes canadiennes

Clause du *Guide des CCUA* [C2605C](#) (2008-05-12), Droits de douane et taxes de vente du Canada - entrepreneur établi à l'étranger

Clause du *Guide des CCUA* [C2610C](#) (2007-11-30), Droits de douane - Ministère de la Défense nationale est l'importateur

6.6.3 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants:

- a) Dépôt direct (national et international);
- b) Échange de données informatisées (EDI);
- c) Virement télégraphique (international seulement).

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a. L'original et un exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Department of National Defence
Maritime Forces Atlantic
Accts Payable Bldg. S-90, Room 334
2686 Sextant Lane, Stadacona
PO Box 99000 Stn Forces
Halifax, NS B3K 5X5
Canada
hfxaccountspayable@forces.gc.ca

et

Department of National Defence
Base Logistics Officer
CFB Esquimalt
STN Forces, P.O. Box 17000
Victoria, BC V9A 7N2
Canada
ESQBLOGAcctsPayable@forces.gc.ca

- b. Un exemplaire doit être envoyé à :

Department of National Defence
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K2

Attention: DO Mar P 4-3-6-2

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales [2010A](#) (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne)
- c) Annexe A, Détails des articles ;
- d) Annexe B, Base de paiement;
- e) Annexe C, Description de texte long;
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

6.11 Contrat de défense

Clause du *Guide des CCUA* [A9006C](#) (2012-07-16) Contrat de défense

6.12 Condition du matériel - contrat

L'entrepreneur doit fournir du matériel neuf, qui fait partie de la production courante et est fourni par le fabricant principal ou son agent accrédité. Le matériel doit être conforme à la dernière version du plan applicable, de la spécification et de la description du numéro de pièce, selon le cas, qui était en vigueur à la date de clôture de la soumission.

6.13 Clauses du Guide des CCUA

[B7500C](#) (2006-06-16), Marchandises excédentaires

[D2001C](#) (2007-11-30), Étiquetage

[D2000C](#) (2007-11-30), Marquage

[D2025C](#) (2017-08-17), Matériaux d'emballage en bois

[D6010C](#) (2007-11-30), Palettisation

D9002C (2007-11-30), Ensembles incomplets

G1005C (2016-01-28), Assurance - aucune exigence particulière

C2800C (2013-01-28), Cote de priorité

C2801C (2017-08-17), Cote de priorité : Entrepreneurs établis au Canada

6.14 Amiante

L'entrepreneur ne doit pas utiliser **d'amiante** dans l'équipement, sauf s'il n'y a aucune autre solution réalisable. Toute pièce contenant de l'amiante doit être étiquetée adéquatement, et le numéro de pièce et l'emplacement doivent être bien indiqués dans les documents techniques.

6.15 Durée de conservation

Pour Lignes: 005, 006, 009, 010, 013, 014, 015, 016, 023, 024, 029, 030, 041, 042, 050 et 051:

L'entrepreneur doit s'assurer qu'il reste pour l'article ou les articles 005, 006, 009, 010, 013, 014, 015, 016, 023, 024, 029, 030, 041, 042, 050 et 051 75 p. 100 de la durée de conservation autorisée selon la norme CFTO D-05-001-001/SF-000h à la date de livraison au ministère de la Défense nationale.

La durée de conservation maximale pour les articles numéros 023, 024, 029, 030 est de 60 mois.

La durée de conservation maximale pour les articles numéros 005, 006, 009, 010, 013, 014, 015, 016, 041, 042, 050, 051 est de 120 mois.

6.16 Emballage

6.16.1 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000

Pour Lignes: 003, 004, 007, 008 011, 012, 019, 020, 035, 036, 037, 038, 039, 043, 044, 045, 046 et 047:

L'entrepreneur doit préparer les articles numéros 003, 004, 007, 008 011, 012, 019, 020, 025, 026, 035, 036, 037, 038, 039, 043, 044, 045, 046 and 047 pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes **D-LM-008-036/SF-000**, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

L'entrepreneur doit emballer les articles à raison de 1 (CH/EM/EN/TR) unité par paquet.

6.16.2 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-026/SF-001

Pour Lignes: 001, 002, 005, 006, 009, 010, 013, 014, 015, 016, 041, 042, 048, 049, 050 et 051:

L'entrepreneur doit préparer la livraison de l'article(s) 001, 002, 005, 006, 009, 010, 013, 014, 015, 016, 041, 042, 048, 049, 050 et 051 conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes **D-LM-008-026/SF-001**, Garnitures prédécoupées ou des joints d'étanchéité

6.16.3 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-030/SF-001

Pour Lignes: 017, 018, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034 et 040:

L'entrepreneur doit préparer la livraison de l'(des) article(s) 017, 018, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034 et 040 conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes **D-LM-008-030/SF-001**, Tuyaux en caoutchouc, en plastique, en tissu ou en métal (y compris les tubes), ainsi que les raccords, les lances et les crépines.

6.16.4 Marquage détaillé de l'emballage - semblables

ET Pour Lignes: 005, 006, 009, 010, 013, 014, 015, 016, 023, 024, 029, 030, 041, 042, 050 et 051:

1. L'entrepreneur doit s'assurer que les informations suivantes soient fournies en plus des marques d'identification requises sur l'emballage intérieur et extérieur des articles :
 - a. le numéro de spécification;
 - b. le nom du fabricant;
 - c. la date de vulcanisation des pièces en caoutchouc;
 - d. la date de fabrication.
 - e. la date d'expiration de la durée utile.
2. Ces marques d'identification doivent être placées et appliquées conformément à la spécification de marquage D-LM-008-002/SF-001 des Forces canadiennes.

6.17 Assurance de la Qualité

Pour Lignes: 001, 002, 003, 004, 005, 006, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 027, 028, 029, 030, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 045, 046, 047, 048, 049, 050 et 051:

D5545C (2019-05-30) ISO 9001:2015 Systèmes de management de la qualité - Exigences (code de l'assurance de la qualité C)

Pour Lignes: 007, 008, 009, 010, 011, 012, 023, 024, 025, 026, 031, 032, 043 et 044:

D5540C (2019-05-30) ISO 9001:2015 Systèmes de management de la qualité - Exigences (code de l'assurance de la qualité Q)

D5510C (2017-08-17) Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) :
Entrepreneur établi au Canada
OU

D5515C (2010-01-11) Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) -
entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis

D5606C (2017-11-28) Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi au
Canada
OU

D5604C (2008-12-12) Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi à
l'étranger
OU

D5605C (2010-01-11) Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi aux États-Unis

A1009C (2008-05-12) Accès aux lieux d'exécution des travaux

D5620C (2012-07-16) Documents de sortie – distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au

*Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
À l'attention de : D Mar P 4-3-4-8*

- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au

*DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
Courriel: ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca*

6.18 Instructions d'expédition (Ministère de la Défense nationale)

6.18.1 Instructions d'expédition (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi au Canada

1. La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur _____ les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.
2. Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit contacter le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 3.
 - a. Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)
Téléphone 1-877-877-7423 (sans frais)
Télécopieur 1-877-877-7409 (sans frais)
Courriel ILHQOttawa@forces.gc.ca

3. Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :
 - a. le numéro du contrat;
 - b. l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
 - c. la description de chaque article;
 - d. le nombre de pièces et le type d'emballage (par ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
 - e. le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
 - f. les détails complets sur les marchandises dangereuses/produits dangereux selon les exigences du mode de transport applicable et les certificats nécessaires à l'expédition de marchandises dangereuses/produits dangereux dûment signés, en vertu des dispositions du Code maritime international des marchandises dangereuses, des règlements de l'Association du transport aérien international ou du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche de données de sécurité.
4. Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport.
5. L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens avant d'avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du centre de coordination de la logistique intégrée du MDN.
6. Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.
7. Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus doivent être transférés au Canada après un délai de 30 jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition en bonne et due forme ou 30 jours suivant la date de livraison spécifiée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

6.18.1 D0035C (2020-07-01), Instructions d'expédition (Ministère de la Défense nationale) : Entrepreneur établi à l'étranger

1. La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur _____ selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.
2. Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit contacter le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 3.
 - a. Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé aux États-Unis (É.-U.) :
Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)
Téléphone : 1-877-447-7701 (sans frais)

Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)

Courriel : ILHQottawa@forces.gc.ca

OU

- b. Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé au Royaume Uni ou en Irlande :
Logistique intégrée du Royaume Uni (LIRU)
Téléphone : 011-44-1895-613023, ou
011-44-1895-613024, ou
Télécopieur : 011-44-1895-613046
Courriel : CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca
De plus, l'entrepreneur **doit envoyer** au LIRU le formulaire « Shipping Advice and Export Certificate », dûment **complété**, par courriel à : CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca. La livraison de tout article excédant 600 livres sterling (GPB) exporté du Royaume-Uni et de l'Irlande sera dédouané par le MDN selon les nouveaux systèmes britanniques d'exportation et de tarifs douaniers « Her Majesty's Customs & Excise » (HMCE) New Export Systems (NES). L'entrepreneur doit respecter les exigences de « HMCE » en s'enregistrant auprès de cette organisation ou en laissant le soin à un transitaire d'assurer l'entrée des envois au Canada. Une copie imprimée de la section Export Declaration dans les « NES », indiquant clairement le numéro « Declaration Unique Consignment Reference Number », doit être fournie par l'entrepreneur et jointe à l'envoi. L'entrepreneur doit s'assurer que cette procédure est exécutée pour tout le matériel, qu'il s'agisse d'exportation d'articles d'achat initial ou d'articles de réparation et de révision. « HMCE » autorisera à l'Unité de soutien des Forces canadiennes (Europe) à expédier les biens seulement si la procédure a été suivie de façon intégrale et convenable par l'entrepreneur. **Remarque** : Afin de vous assurer d'obtenir une réponse à vos demandes de renseignement concernant la passation de marchés comme les Incoterms, mettez toujours l'adresse ILHQcontract-ILHQcontrat@forces.gc.ca en copie conforme.
OU
- c. Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé dans un pays autre que le Canada, les É.-U., le Royaume Uni ou l'Irlande :
Logistique intégrée de l'Europe (LIE)
Téléphone : +49-(0)-2203-908-1807 ou 2748 ou 5304
Télécopieur : +49-(0)-2203-908-2746
Courriel : ILEA@forces.gc.ca
Remarque : Afin de vous assurer d'obtenir une réponse à vos demandes de renseignement concernant la passation de marchés comme les Incoterms, mettez toujours l'adresse ILHQcontract-ILHQcontrat@forces.gc.ca en copie conforme.
OU
- d. Insérer le texte suivant pour les ventes de matériel militaire des États-Unis à l'étranger :
Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)
Téléphone : 1-877-447-7701 (sans frais)
Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)
Courriel : ILHQottawa@forces.gc.ca
Le Canada est responsable du choix de l'entreprise de transport pour l'expédition des biens fournis en vertu du contrat de vente de matériel militaire à l'étranger. Les instructions sur la façon de procéder pour obtenir du Canada le choix de l'entreprise de transport se trouvent dans le « Military Assistance Program Address Directory » du Département de la défense des É.-U. (DoD 4000.25-8-M), sous l'Indicateur des instructions spéciales (IIS) pour le Canada. L'entrepreneur ne doit pas expédier les biens tant que les instructions correspondant à l'indicateur IIS n'ont pas été respectées.

-
3. Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au Centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :
- a. le numéro du contrat;
 - b. l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
 - c. la description de chaque article;
 - d. le nombre de pièces et le type d'emballage (par ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
 - e. le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
 - f. une copie de la facture commerciale (conformément à l'article 4 de la clause [C2608C](#) du [clauses et conditions uniformisées d'achat](#)) ou une copie du formulaire C11 [Facture des Douanes Canadiennes](#) (PDF 429Ko) - ([Aide sur les formats de fichier](#)), de l'Agence des services frontaliers du Canada;
 - g. les codes de la « [Schedule B](#) » (pour l'exportation) et les codes du tarif douanier harmonisé (pour l'importation);
 - h. le certificat d'origine de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique (conformément à l'article 2 de la clause [C2608C](#)), applicable seulement aux États-Unis et au Mexique;
 - i. les détails complets sur les matières dangereuses selon les exigences du mode de transport applicable, les certificats nécessaires à l'expédition dûment signés, en vertu des dispositions applicables du Code maritime international des marchandises dangereuses, des règlements de l'Association du transport aérien international, ou du [Règlement sur le transport par mer des marchandises dangereuses](#) du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche de données de sécurité.
4. Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport, et des documents douaniers.
5. L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens sans avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du point de contact en matière de logistique intégrée du MDN.
6. Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.
7. Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus seront transférés au Canada après un délai de 30 jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition en bonne et due forme ou 30 jours suivant la date de livraison spécifiée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

6.19 Règlement des différends

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « [Règlement des différends](#) ».

6.20 Équivalence du matériel

6.20.1 Produits équivalents – Contrat

- a) L'entrepreneur garantit que le matériel livré dans le cadre du contrat :
 - i. équivaut, sur le plan de la forme, du montage, de la fonction et de la qualité, au matériel demandé par le Canada et décrit dans la demande de soumissions donnant lieu à ce contrat;
 - ii. est entièrement compatible, interchangeable et interopérable avec le matériel existant appartenant au Canada.
- b) L'entrepreneur assure également que toute garantie obtenue auprès d'un tiers concernant le matériel existant appartenant au Canada ne sera pas touchée par l'utilisation que fait celui-ci du matériel qui lui est livré en vertu du contrat (p. ex. par l'interconnexion) ni par tout autre service fourni par l'entrepreneur en vertu du contrat. Si le Canada détermine, à sa seule discrétion, qu'une telle garantie est touchée, l'entrepreneur doit :
 - i. verser au Canada la somme que ce dernier doit verser au fournisseur initial (ou à un distributeur autorisé de ce fournisseur) afin de certifier de nouveau le matériel existant du Canada aux fins de la garantie, ainsi que tout autre montant versé par le Canada à un tiers afin de restituer l'état de la garantie à sa pleine capacité;
 - ii. effectuer tous les travaux de garantie sur le matériel existant du Canada au lieu du fournisseur initial; ou
 - iii. verser au Canada la somme que celui-ci doit verser au fournisseur initial (ou à un distributeur autorisé de ce fournisseur) pour effectuer les travaux de maintenance sur le matériel qui aurait autrement été protégé par la garantie.
- c) L'entrepreneur convient que si le Canada, pendant la durée du contrat, détermine qu'une partie du matériel n'équivaut pas, sur le plan de la forme, du montage, de la fonction et de la qualité, au matériel existant appartenant au Canada ou n'est pas entièrement compatible, interchangeable et interopérable avec le matériel existant appartenant au Canada, l'entrepreneur doit immédiatement et entièrement à ses frais prendre les mesures qui s'imposent pour s'assurer que le matériel satisfait à ces exigences (comme en implantant un autre logiciel ou micrologiciel), faute de quoi le Canada aura le droit de résilier immédiatement le contrat pour manquement.

L'entrepreneur convient que, si le Canada résilie le contrat pour cette raison, l'entrepreneur devra payer au Canada les coûts pour se procurer de nouveau le matériel auprès d'un tiers et la différence, s'il y a lieu, du prix payé par le Canada à ce tiers. L'entrepreneur reconnaît qu'à défaut de livrer un matériel équivalent qui satisfait aux exigences susmentionnées, il pourrait (ainsi que ses filiales et toute autre entité avec qui il a un lien de dépendance) se retrouver dans l'incapacité de proposer une solution de remplacement équivalente en réponse à une future demande de soumissions du MDN.

Remarque à l'intention des soumissionnaires : Cet article sera intégré au contrat subséquent uniquement si des produits équivalents ont été proposés.

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
001	NNO: 5330-01-391-1479 Nom: Joints, Jeu NP demandé: 336-190-159 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	3	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
002	NNO: 5330-01-391-1479 Nom: Joints, Jeu NP demandé: 336-190-159 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	3	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	Déscription <i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i>	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
003	NNO: 6685-22-624-7984 Nom: Manometre, a Cadran NP demandé: 99265-51 EPPO: S7828 Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	40	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
004	NNO: 6685-22-624-7984 Nom: Manometre, a Cadran NP demandé: 99265-51 EPPO: S7828 Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	20	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
005	NNO: 5331-22-274-7871 Nom: Emballage Préformé NP demandé: 336 190 312 EPPO: R2347 Fabricant: Trelleborg Sealing Solutions OU NP demandé : 336 190 312 EPPO : S0007 Fabricant : AGA AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
006	NNO: 5331-22-274-7871 Nom: Emballage Préformé NP demandé: 336 190 312 EPPO: R2347 Fabricant: Trelleborg Sealing Solutions OU NP demandé : 336 190 312 EPPO : S0007 Fabricant : AGA AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	10	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
007	NNO: 4310-33-210-5675 Nom: Lot de Reparation, Compresseur NP demandé: 460 190 648 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EN	20	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	Q	Non	Yes
008	NNO: 4310-33-210-5675 Nom: Lot de Reparation, Compresseur NP demandé: 460 190 648 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EN	3	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	Q	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
009	NNO: 5331-01-390-6657 Nom: Joint Torique NP demandé: 336-190-311 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	Q	Non	Yes
010	NNO: 5331-01-390-6657 Nom: Joint Torique NP demandé: 336-190-311 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	Q	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
011	NNO: 5342-01-391-4261 Nom: Piston, Amortisseur NP demandé: 460190420 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	Q	Non	Yes
012	NNO: 5342-01-391-4261 Nom: Piston, Amortisseur NP demandé: 460190420 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	Q	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
013	NNO: 5331-22-626-6011 Nom: Joint Torique NP demandé : 336 190 238 EPPO: S7828 Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	5	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
014	NNO: 5331-22-626-6011 Nom: Joint Torique NP demandé: 336 190 238 EPPO: S7828 Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	10	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
015	NNO: 5331-01-390-6668 Nom: Joint Torique NP demandé: 336-190-235 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	5	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
016	NNO: 5331-01-390-6668 Nom: Joint Torique NP demandé: 336-190-235 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
017	NNO: 4730-64-000-0895 Nom: Mamelon, Tuyau NP demandé: 460 190 383 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	3	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
018	NNO: 4730-64-000-0895 Nom: Mamelon, Tuyau NP demandé: 460 190 383 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	3	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
019	NNO: 4820-64-000-2251 Nom: Pointeau, Robinet a Pointeau NP demandé: 336 190 404 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EN	3	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
020	NNO: 4820-64-000-2251 Nom: Pointeau, Robinet a Pointeau NP demandé: 336 190 404 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EN	6	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
021	NNO: 4210-22-620-9256 Nom: Tuyau, Non Metallique, Flexible NP demandé: 336190288 EPPO: S7828 Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	50	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
022	NNO: 4210-22-620-9256 Nom: Tuyau, Non Metallique, Flexible NP demandé: 336190288 EPPO: S7828 Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	25	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
023	NNO: 4240-01-397-0405 Nom: Conduit Aeraulique, Flexible, Circuit Respiratoire NP demandé: 336190265 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	51	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	Q	Non	Yes
024	NNO: 4240-01-397-0405 Nom: Conduit Aeraulique, Flexible, Circuit Respiratoire NP demandé: 336190265 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	22	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	Q	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
025	NNO: 4720-33-210-9988 Nom: Conduit Aeraulique Flexible, Equipe, NP demandé: 96 116-51 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	Q	Non	Yes
026	NNO: 4720-33-210-9988 Nom: Conduit Aeraulique Flexible, Equipe, NP demandé: 96 116-51 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	29	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	Q	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
027	NNO: 4210-22-620-9255 Nom: Tuyau, Non Metallique, Flexible NP demandé: 460190560 EPPO: S7828 Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	50	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
028	NNO: 4210-22-620-9255 Nom: Tuyau, Non Metallique, Flexible NP demandé: 460190560 EPPO: S7828 Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	20	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	Déscription <i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i>	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
029	NNO: 4210-01-674-2557 Nom: Tuyauterie Non Metallique, Flexible NP demandé: 30411-52 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	50	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
030	NNO: 4210-01-674-2557 Nom: Tuyauterie Non Metallique, Flexible NP demandé: 30411-52 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	25	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
031	NNO: 4720-01-672-8503 Nom: Tuyauterie Non Metallique, Flexible NP demandé: AP0153-36 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EN	50	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	Q	Non	Yes
032	NNO: 4720-01-672-8503 Nom: Tuyauterie Non Metallique, Flexible NP demandé: AP0153-36 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EN	30	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	Q	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	Déscription <i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i>	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
033	NNO: 4720-64-000-3244 Nom: Tuyauterie Metallique, Flexible NP demandé : 460 190 527 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
034	NNO: 4720-64-000-3244 Nom: Tuyauterie Metallique, Flexible NP demandé: 460 190 527 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	11	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
035	NNO: 8120-99-742-2220 Nom: Adaptateur, Robinet de Bouteille a Gaz NP demandé: 99 369-01 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	8	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
036	NNO: 8120-99-742-2220 Nom: Adaptateur, Robinet de Bouteille a Gaz NP demandé: 99 369-01 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	8	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	Déscription <i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i>	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
037	NNO: 9905-12-384-3839 Nom: Plaque, Instructions NP demandé: 97335-51 EPPO: C1923 Fabricant: Interspiro GMBH OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	15	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes
038	NNO: 4220-01-672-8502 Nom: Adaptateur, Tuyau d'Air, Regulateur NP demandé: AC375 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
039	NNO: 4220-01-672-8502 Nom: Adaptateur, Tuyau d'Air, Regulateur NP demandé: AC375 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	4	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes
040	NNO: 4220-01-672-8506 Nom: Adaptateur, Tuyau d'Air, Regulateur NP demandé: AC0195 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	2	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
041	NNO: 5331-01-390-6544 Nom: Joint Torique NP demandé: 336-190-232 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	9	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
042	NNO: 5331-01-390-6544 Nom: Joint Torique NP demandé: 336-190-232 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
043	NNO: 4820-01-657-9577 Nom: Assembles Vannes NP demandé: 30 030-51 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	Q	Non	Yes
044	NNO: 4820-01-657-9577 Nom: Assembles Vannes NP demandé: 30 030-51 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	CH	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	Q	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
045	NNO: 4220-20-A0S-0811 Nom: Kit d'Outils MK II DP1 NP demandé: 460 200 528 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	TR	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes
046	NNO: 4220-20-A0S-0811 Nom: Kit d'Outils MK II DP1 NP demandé: 460 200 528 EPPO: 47432 Fabricant: Interspiro Inc OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	TR	4	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
047	<p>NNO: 5365-17-121-1693 Nom: Bouchon Filete NP demandé: 460.190.220 EPPO: HOC02 Fabricant: Interspiro B.V.</p> <p>OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____</p>	CH	20	<p align="center">CFB Esquimalt</p> <p align="center">Code de livraison</p> <p align="center">002E</p> <p align="center">Code de facture</p> <p align="center">W0103</p>	Non	C	Non	Yes
048	<p>NNO: 5331-25-149-9133 Nom: Joint Torique NP demandé: 336190272 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB</p> <p>OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____</p>	EM	87	<p align="center">CFB Esquimalt</p> <p align="center">Code de livraison</p> <p align="center">002E</p> <p align="center">Code de facture</p> <p align="center">W0103</p>	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
049	NNO: 5331-25-149-9133 Nom: Joint Torique NP demandé: 336190272 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	70	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes
050	NNO: 5331-25-143-8403 Nom: Joint Torique NP demandé: 336190220 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103	Non	C	Non	Yes

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	<p align="center">Déscription</p> <p align="center"><i>Plus de détails fournis à Annexe C - Description du texte long</i></p>	Unité de distribution	Quantité	<p align="center">Codes de livraison et de facturation</p> <p align="center"><i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i></p>	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
051	NNO: 5331-25-143-8403 Nom: Joint Torique NP demandé: 336190220 EPPO: A150N Fabricant: Interspiro AB OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP Equivalent Products et spécifier: NP proposé: _____ EPPO: _____ Nom du fabricant : _____	EM	6	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B	Non	C	Non	Yes

ANNEXE 1 DE L'ANNEXE A - CODES DE LIVRAISON ET DE FACTURATION

Base d'approvisionnement	Code de livraison	Adresse de livraison	Code de facturation	Adresse de facturation
BFC HALIFAX	007X	Department of National Defence CFB Halifax Main Warehouse Bldg D206 Door 1 thru 13 HMC Dockyard Halifax, NS B3K 5X5 Canada	W010B	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bldg. S90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona P.O. Box 99000, Stn Forces Halifax NS B3K 5X5 Canada hfxaccountspayable@forces.gc.ca
BFC ESQUIMALT	002E	Department. of National Defence CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Colwood Victoria, BC V9C 1B0 Canada	W0103	Department. of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt Stn Forces P.O. Box 17000 Victoria, BC V9A 7N2 Canada ESQBLOGAcctsPayable@forces.gc.ca

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
001	NNO: 5330-01-391-1479 Nom: Joints, Jeu	EM	3	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
002	NNO: 5330-01-391-1479 Nom: Joints, Jeu	EM	3	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
003	NNO: 6685-22-624-7984 Nom: Manometre, a Cadran	CH	40	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
004	NNO: 6685-22-624-7984 Nom: Manometre, a Cadran	CH	20	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
005	NNO: 5331-22-274-7871 Nom: Emballage Préformé	EM	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
006	NNO: 5331-22-274-7871 Nom: Emballage Préformé	EM	10	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
007	NNO: 4310-33-210-5675 Nom: Lot de Reparation, Compresseur	EN	20	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
008	NNO: 4310-33-210-5675 Nom: Lot de Reparation, Compresseur	EN	20	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
009	NNO: 5331-01-390-6657 Nom: Joint Torique	EM	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
010	NNO: 5331-01-390-6657 Nom: Joint Torique	EM	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
011	NNO: 5342-01-391-4261 Nom: Piston, Amortisseur	CH	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
012	NNO: 5342-01-391-4261 Nom: Piston, Amortisseur	CH	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
013	NNO: 5331-22-626-6011 Nom: Joint Torique	EM	5	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
014	NNO: 5331-22-626-6011 Nom: Joint Torique	EM	10	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
015	NNO: 5331-01-390-6668 Nom: Joint Torique	EM	5	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
016	NNO: 5331-01-390-6668 Nom: Joint Torique	EM	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
017	NNO: 4730-64-000-0895 Nom: Mamelon, Tuyau	CH	3	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
018	NNO: 4730-64-000-0895 Nom: Mamelon, Tuyau	CH	3	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
019	NNO: 4820-64-000-2251 Nom: Pointeau, Robinet a Pointeau	EN	3	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
020	NNO: 4820-64-000-2251 Nom: Pointeau, Robinet a Pointeau	EN	6	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Déscription	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
021	NNO: 4210-22-620-9256 Nom: Tuyau, Non Metallique, Flexible	CH	50	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
022	NNO: 4210-22-620-9256 Nom: Tuyau, Non Metallique, Flexible	CH	25	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
023	NNO: 4240-01-397-0405 Nom: Conduit Aeraulique, Flexible, Circuit Respiratoire	CH	51	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
024	NNO: 4240-01-397-0405 Nom: Conduit Aeraulique, Flexible, Circuit Respiratoire	CH	22	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
025	NNO: 4720-33-210-9988 Nom: Conduit Aeraulique Flexible, Equipe, Circuit Respiratoire	CH	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
026	NNO: 4720-33-210-9988 Nom: Conduit Aeraulique Flexible, Equipe, Circuit Respiratoire	CH	29	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
027	NNO: 4210-22-620-9255 Nom: Tuyau, Non Metallique, Flexible	CH	50	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
028	NNO: 4210-22-620-9255 Nom: Tuyau, Non Metallique, Flexible	CH	50	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
029	NNO: 4210-01-674-2557 Nom: Tuyauterie Non Metallique, Flexible	CH	50	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
030	NNO: 4210-01-674-2557 Nom: Tuyauterie Non Metallique, Flexible	CH	25	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
031	NNO: 4720-01-672-8503 Nom: Tuyauterie Non Metallique, Flexible	EN	50	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
032	NNO: 4720-01-672-8503 Nom: Tuyauterie Non Metallique, Flexible	EN	30	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
033	NNO: 4720-64-000-3244 Nom: Tuyauterie Metallique, Flexible	CH	10	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
034	NNO: 4720-64-000-3244 Nom: Tuyauterie Metallique, Flexible	CH	11	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
035	NNO: 8120-99-742-2220 Nom: Adaptateur, Robinet de Bouteille a Gaz	CH	2	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
036	NNO: 8120-99-742-2220 Nom: Adaptateur, Robinet de Bouteille a Gaz	CH	8	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
037	NNO: 9905-12-384-3839 Nom: Plaque, Instructions	CH	15	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
038	NNO: 4220-01-672-8502 Nom: Adaptateur, Tuyau d'Air, Regulateur	CH	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
039	NNO: 4220-01-672-8502 Nom: Adaptateur, Tuyau d'Air, Regulateur	CH	1	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
040	NNO: 4220-01-672-8506 Nom: Adaptateur, Tuyau d'Air, Regulateur	CH	2	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
041	NNO: 5331-01-390-6544 Nom: Joint Torique	EM	9	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
042	NNO: 5331-01-390-6544 Nom: Joint Torique	EM	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
043	NNO: 4820-01-657-9577 Nom: Assembles Vannes	CH	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
044	NNO: 4820-01-657-9577 Nom: Assembles Vannes	CH	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
045	NNO: 4220-20-A0S-0811 Nom: Kit d'Outils MK II DP1	TR	2	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
046	NNO: 4220-20-A0S-0811 Nom: Kit d'Outils MK II DP1	TR	5	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Déscription	Unité de distribution	Quantité	Codes de livraison et de facturation <i>La définition peut être trouvée à Appendice 1 à l'annexe A</i>	PRIX UNITAIRE FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables (%)
047	NNO: 5365-17-121-1693 Nom: Bouchon Filete	CH	20	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
048	NNO: 5331-25-149-9133 Nom: Joint Torique	CH	20	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
049	NNO: 5331-25-149-9133 Nom: Joint Torique	EM	70	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			
050	NNO: 5331-25-143-8403 Nom: Joint Torique	EM	4	CFB Esquimalt Code de livraison 002E Code de facture W0103			
051	NNO: 5331-25-143-8403 Nom: Joint Torique	EM	6	CFB Halifax Code de livraison 0062 Code de facture W010B			

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

	Prix prolongée	Taxes applicables (%)	Taxes	Prix avec taxes
CFB Halifax				
CFB Esquimalt				
			Sous-Total	
			Total Taxes	
			Total (CAD)	

ANNEXE « C » DESCRIPTION DU TEXTE LONG

Lines 001 et 002:

Caractéristique	Réponses
NOMBRE D'ELEMENTS/COMPOSANTS	6
ORIGINE DU DOCUMENT DES ELEMENTS	GOUVERNEMENT
ORIGINE DU DOCUMENT	47432
TYPE DE DOCUMENT	LISTE DES ARTICLES
IDENTIFICATION DU DOCUMENT	336 190 159
NUMERO DE PAGE DU DOCUMENT DU (DES) ELEMENTS(S)	1
USAGERS:	DF, YD, ZC, ZF, ZN, ZZ

Lines 003 et 004 22-624-7984

Manomètre indiquant la quantité actuelle de pression de gaz dans la bouteille d'alimentation.

Lines 005 et 006 22-274-7871

Joint torique dans l'ensemble d'insert de navette.

Lines 007 et 008:

Caractéristique	Réponses
NOMBRE D'ELEMENTS/COMPOSANTS	5
ORIGINE DU DOCUMENT DES ELEMENTS	INDUSTRIEL
ORIGINE DU DOCUMENT	S7828
TYPE DE DOCUMENT	LISTE DES ARTICLES
IDENTIFICATION DU DOCUMENT	30924E01
NUMERO DE PAGE DU DOCUMENT DU (DES) ELEMENTS(S)	56
ARTICLE DE RAVITAILLEMENT ET NOMBRE	5331-99-739-2027 JUNTA TORICA, 1; 5360-22-620-6015 MUELLE HELICOIDAL COMPRESION, 1
ARTICLE HORS NOMENCLATURE ET NOMBRE	S7828 460 190 591 ASIEN REGULADOR, 1; S7828 336 190 637 ARANDELA DE APOYO, 1
NOMBRE D'ACCESSOIRE(S)	5
IDENTIFICATION DE L'ENSEMBLE SUPERIEUR	EQUIPO AUTONOMO DE BUCEO, DIVATOR MKII
TYPE D'UTILISATION	BUCEO AUTONOMO
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	KIT PARA VALVULA DE ASIEN TO
USAGERS:	DF, YB, ZC, ZP

Lines 009 et 010:

Caractéristique	Réponses
JUSTIFICATION DE L'EXCLUSIVITE	MATT
MATIERE	CAOUTCHOUC BUTADIENE ACRYLONITRILE CLASSE NBR
USAGERS:	DF, VJ, YB, YD, ZC, ZN, ZP, ZS, ZU, ZZ

Lines 011 and 012:

Caractéristique	Réponses
CARACTERISTIQUES SPECIALES	Le matériau clé est le laiton
USAGERS:	DF, VK, WF, YB, YD, ZC, ZS, ZT, ZZ

Lines 013 and 014 22-626-6011

Joint torique dans l'ensemble régulateur p+.

Lines 015 and 016:

Caractéristique	Réponses
MATIERE	CAOUTCHOUC BUTADIENE ACRYLONITRILE CLASSE NBR
JUSTIFICATION DE L'EXCLUSIVITE	MATT
USAGERS:	DF, VJ, YB, YJ, ZC, ZG, ZN, ZU, ZZ

Lines 017 and 018:

Caractéristique	Réponses
MATIERE	CORPS SS-EN 12164/A1 CW614N R500 (SS5170-04 / BS CZ 121 PB3)
TRAITEMENT DE SURFACE	TOTALITE DE L'ARTICLE CU/NI 8B, ISO 1458
TYPE DE RACCORDEMENT	PREMIERE EXTREMITE MALE AVEC FILETAGE POUR "PIPE"
TYPE DE RACCORDEMENT	DEUXIEME EXTREMITE FEMELLE AVEC FILETAGE POUR "PIPE"
MODELE DE RACCORDEMENT	PREMIERE EXTREMITE *FLARED (TUBE)
MODELE DE RACCORDEMENT	DEUXIEME EXTREMITE *CUSHION SEAL (TUBE)
ANGLE DU SIEGE	TOUTES LES EXTREMITES 90.0 DEGRES
DESIGNATION DE LA SERIE OU PROFIL DE FILETAGE	TOUTES LES EXTREMITES M
DIMENSION NOMINALE DE FILETAGE	PREMIERE EXTREMITE 16
DIMENSION NOMINALE DE FILETAGE	DEUXIEME EXTREMITE 12
PAS EN MILLIMETRES	PREMIERE EXTREMITE 1.0
PAS EN MILLIMETRES	DEUXIEME EXTREMITE 0.5
CLASSE DE TOLERANCE DE FILETAGE	PREMIERE EXTREMITE 6G EXTERNE
CLASSE DE TOLERANCE DE FILETAGE	DEUXIEME EXTREMITE 6H INTERNE
EPAISSEUR DE PAROI DU "PIPE" POUR LEQUEL L'ARTICLE EST CONCU	PREMIERE EXTREMITE 6MM
EPAISSEUR DE PAROI DU "PIPE" POUR LEQUEL L'ARTICLE EST CONCU	DEUXIEME EXTREMITE 3.5MM
USAGERS:	DF, YB, ZC, ZP

Lines 019 and 020:

Caractéristique	Réponses
MATIERE	ACIER
DIMENSION DE LA ROBINETTERIE POUR LAQUELLE L'ARTICLE EST CONCU	Diamètre max 5 mm et longueur max 59 mm et connexions 2,7 mm et 2,9 mm
TYPE D'EXTREMITE DE MANOEUVRE DE LA TIGE	FILETE EXTERIEUREMENT
USAGERS: DF, YB, ZC	

Lines 021 and 022 22-620-9256

Tuyau utilisé dans l'assemblage du régulateur MKII.

Lines 023 and 024:

Caractéristique	Réponses
MATIERE	TOUS LES PLIS PLASTIQUE
DESIGNATION DU MODELE	Complètement alambiqué
MODELE DE SECTION DROITE	Rond
CARACTERISTIQUES SPECIALES	Tuyau haute pression, pour soudage AGA, pression de service 30 MPA, les tuyaux doivent être marqués P et l'année, satisfait à l'approbation Niosh / MSHA pour les appareils à sécurité intrinsèque, source unique
USAGERS: DF, VJ, YD, ZC, ZZ	

Lines 025 and 026:

Caractéristique	Réponses
DESIGNATION DU MODELE	Section des manches
MODELE DE SECTION DROITE	Rond
TYPE DE RACCORDEMENT	DEUX EXTREMITES FILETE
MODELE DE RACCORDEMENT	DEUX EXTREMITES Rond
LONGUEUR HORS TOUT DE L'EXTREMITE	DEUX EXTREMITES 1000.00 Millimètres NOMINAL
LONGUEUR HORS TOUT DE L'EXTREMITE	Entre le premier et le deuxième rapport 1000.00 Millimètres nominaux
MODELE DE RACCORD	DEUX EXTREMITES Fileté externe
DIAMETRE A FLANCS DE FILETS	DEUX EXTREMITES 0.625 POUCES
CARACTERISTIQUES SPECIALES	INCLUYE JUNTA TORICA NUMERO 2
IDENTIFICATION DE L'ENSEMBLE SUPERIEUR	4220-17-124-4035; EQUIPO DE BUCEO DIVATOR DP1
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	MANGUERA 1 M
USAGERS: DF, YB, ZC, ZS, ZX	

Lines 027 and 028 22-620-9255

Le tuyau d'alimentation de la soupape de respiration sort du dispositif d'avertissement de sécurité vers le régulateur de deuxième étage.

Lines 029 and 030:

Caractéristique	Réponses
MODE DE MESURE ET LONGUEUR	1.28 mètres nominaux HORS TOUT
CARACTERISTIQUES SPECIALES	pour divateur
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	BC INFLATION HOSE
USAGERS: DF, ZC	

Lines 031 and 032:

Caractéristique	Réponses
CARACTERISTIQUES SPECIALES	36 pouces, assemblage immédiatement supérieur 30151-04-C
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	Tuyau de gonflage de costume
CARACTERISTIQUES BREVETEES	PACS
USAGERS: DF, ZC	

Lines 033 and 034:

Caractéristique	Réponses
MILIEU POUR LEQUEL L'ARTICLE EST CONCU	REPONSE UNIQUE GAZ ET AIR
MODE DE MESURE ET LONGUEUR	150.0 MILLIMETRES NOMINAL HORS TOUT
MODELE DE SECTION DROITE	ROND
TYPE DE RACCORDEMENT	Les deux extrémités femelle avec filetage pour tuyau
DESIGNATION DE LA SERIE OU PROFIL DE FILETAGE	Les deux extrémités G
DIMENSION NOMINALE DE FILETAGE	Les deux extrémités 0.125 pouces
SENS DE FILETAGE	Les deux extrémités a droite manometer,
IDENTIFICATION DE L'ENSEMBLE SUPERIEUR	MKII dispositif d'avertissement
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	Tuyau haute pression
USAGERS: DF, YB, ZC	

Lines 035 and 036:

Caractéristique	Réponses
CARACTERISTIQUES SPECIALES	Adaptateur de remplissage pour emballage de bouteilles de spiro-lite avec volume 2X 3.4 ou 1X 6.7 litres ou plus
CARACTERISTIQUES SUPPLEMENTAIRES	Test de débit: le débit doit être de 100 LPM +/- 20% à la pression d'alimentation de 100 bar
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	Adaptateur de remplissage pour cylindre de chemise en plastique interspiro
USAGERS: DF, YB, YJ, ZC, ZK, ZN, ZS	

Lines 037:

Caractéristique	Réponses
INSCRIPTION	Un seul côté ouvert ouvert ouvert ouvert
DESIGNATION DU MARQUAGE	Légende d'un seul côté
COULEUR	INSCRIPTION NOIR
COULEUR	INSCRIPTION BACKGROUND JAUNE
MODELE DE FORME DE BASE	Rond
USAGERS: DF, WB, ZC, ZS	

Lines 038 and 039:

Caractéristique	Réponses
CARACTERISTIQUES SPECIALES	205 Bar, montage immédiatement supérieur 30151-04-D
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	Adaptateur de remplissage DIN
CARACTERISTIQUES BREVETEES	PACS
USAGERS: DF, ZC	

Lines 040:

Caractéristique	Réponses
CARACTERISTIQUES SPECIALES	205 Bar, assemblage supérieur suivant 30149-03 et 04, besoin de deux
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	Adaptateur DIN à joug
CARACTERISTIQUES BREVETEES	PACS
USAGERS: DF, ZC	

Lines 041 and 042:

Caractéristique	Réponses
MATIERE	CAOUTCHOUC ETHYLENE-PROPYLENE-DIENE CLASSE EPDM
DIAMETRE INTERIEUR/DE L' ALESAGE CENTRAL	4.2 millimètres minimum et 4.4 millimètres maximum
HAUTEUR DE LA SECTION DROITE	2.32 millimètres minimum et 2.48 millimètres maximum
JUSTIFICATION DE L'EXCLUSIVITE	MATT ET ADYT ET ADVN ET AGAV
IDENTIFICATION DE L'ENSEMBLE SUPERIEUR	Appareil respiratoire autonome Interspiro
CARACTERISTIQUES BREVETEES	PACS
USAGERS: DF, WE, YD, ZC, ZF, ZP, ZR, ZS, ZT, ZZ	

 Lines 043 and 044:

Caractéristique	Réponses
CARACTERISTIQUES SPECIALES	Pour la connexion de deux plongeurs à un panneau de surface
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	Connexion, droite
USAGERS: DF, YB, YJ, ZC, ZX	

Lines 045 and 046 20-A0S-0811

Kit d'outils spécialisé de maintenance ULSSDS nécessaire OEM.

Lines 047 17-121-1693

Bouchon de protection pour bouteilles de gaz lorsqu'elles ne sont pas utilisées pour la plongée.

Lines 048 and 049 25-149-9133

Joint torique pour le collecteur de raccordement DIN.

Lines 050 and 051 25-143-8403

Joint torique pour l'ensemble d'insert de ventilation.

ANNEXE « D » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS - INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- Dépôt direct (national et international);
- Échange de données informatisées (EDI);
- Virement télégraphique (international seulement).